

GROENEVELD-BEKA
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**1. GENERALE, AMBITO DI APPLICAZIONE**

Tutte le vendite di prodotti o servizi Groeneveld, BEKA o Groeneveld-BEKA (i "Prodotti") da parte di qualsiasi entità Groeneveld, BEKA o Groeneveld-BEKA, filiali o controllate ("GVBK") sono disciplinate dai termini e dalle condizioni qui esposte. L'ACCETTAZIONE DI OGNI ORDINE DI ACQUISTO È SOGGETTA AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE DOCUMENTO, E OGNI EVENTUALE TERMINE O CONDIZIONE PROPOSTO DAL CLIENTE CHE DIFFERISCE, NON È COERENTE O CHE SI AGGIUNGE A QUELLI INDICATI NEL PRESENTE DOCUMENTO, NON SARÀ NÉ ACCETTATO NÉ RITENUTO, ACCETTATO DA GVBK. I termini e le condizioni di cui al presente documento si applicheranno ad esclusione di qualsiasi altro termine e condizione indicati negli ordini di acquisto, nelle conferme o in qualsiasi altro documento ricevuto dal Cliente, ad eccezione dell'identificazione del Prodotto e della quantità ordinata, e ad esclusione di qualsiasi altro termine e condizione indicati sul sito web del Cliente o sul sito di e-commerce del fornitore, anche se potrebbe essere necessario per GVBK cliccare su un pulsante "accetta", "concorda" o simile su un sito elettronico come mezzo per accedere alle informazioni sugli ordini o sui programmi di fornitura attuali o futuri. I termini e le condizioni qui riportati sostituiscono tutti i precedenti termini e condizioni generali di vendita di Groeneveld, di BEKA o di Groeneveld-BEKA.

2. OFFERTE - ACCETTAZIONE DELL'ORDINE

Tutte le offerte di GVBK sono senza impegno e di conseguenza sono considerati esclusivamente come un invito a fare un ordine. La frase precedente non si applica se nell'offerta è indicato espressamente un termine di validità. Se nell'offerta non è indicato alcun altro termine di validità, le offerte presentate da GVBK al Cliente sono valide per quindici (15) giorni dalla loro data di emissione, a meno che non siano state precedentemente ritirate o altrimenti concordato per iscritto, in forma cartacea o elettronica, da GVBK, e le offerte sono soggette alla disponibilità di Prodotti sufficienti alla data in cui l'ordine è ricevuto da GVBK. Gli ordini di acquisto sono soggetti all'accettazione da parte di GVBK. GVBK si riserva il diritto di utilizzare una o più fonti di fornitura alternative a quelle specificate nell'ordine di acquisto del Cliente, nella conferma d'ordine di GVBK o in qualsiasi altro documento relativo alla vendita dei Prodotti, a condizione che i Prodotti della stessa qualità siano forniti da tale fonte o fonti alternative. A meno che GVBK non abbia concordato diversamente con il Cliente per iscritto, GVBK potrà, in qualsiasi momento e senza preavviso al Cliente, sostituire o apportare modifiche alla progettazione, ai materiali, ai processi, ai luoghi di produzione, ai fornitori, o a qualsiasi altro aspetto dei Prodotti che non ne compromettano, secondo ragionevole opinione di GVBK, forma, idoneità o funzione.

3. PREZZO

Se non diversamente concordato per iscritto in forma cartacea o elettronica da GVBK, i prezzi applicati da GVBK per i Prodotti saranno quelli stabiliti nel listino prezzi GVBK in vigore alla data dell'ordine. I prezzi in vigore al momento dell'ordine si applicano per un periodo di sei (6) mesi. Nel caso in cui tra la conferma dell'ordine e la data di consegna concordata (o la data di consegna effettiva se il ritardo non è causato dal venditore) trascorra un periodo di tempo superiore a sei (6) mesi, GVBK ha il diritto di adeguare i prezzi in base al prezzo di listino valido alla data di consegna. GVBK comunicherà per iscritto o in forma di messaggio di testo il prezzo modificato almeno quindici (15) giorni prima della data di consegna. Il Cliente riconosce il diritto di GVBK di aumentare i prezzi secondo questa sezione. I prezzi non includono l'imposta sul valore aggiunto, di vendita e altre imposte, dazi, imposte doganali, consegna locale o altre spese di spedizione (compresa l'assicurazione), supplemento o spese di consegna speciali/spedite, il prezzo dei materiali di imballaggio e delle casse e i supplementi per i materiali e le utenze, che saranno tutti addebitati in aggiunta ai prezzi indicati nel listino prezzi GVBK.

4. PAGAMENTO

4.1 Se non diversamente concordato per iscritto, in forma cartacea o elettronica, o indicato in fattura, il pagamento per intero è dovuto entro trenta (30) giorni dalla data di ricevimento della fattura da parte di GVBK, dopo di che il Cliente è inadempiente senza alcun ulteriore richiamo. Gli importi non pagati tempestivamente dal Cliente saranno soggetti a un interesse pari a nove (9) punti percentuali oltre il tasso di interesse di base, nonostante qualsiasi altra azione legale che GVBK possa intraprendere contro il Cliente.

4.2 Se il Cliente non rispetta i termini di pagamento sopra descritti in più di due occasioni, o se GVBK viene a conoscenza di circostanze che, a suo ragionevole giudizio, diminuiscono l'affidabilità creditizia del Cliente, GVBK può, in relazione a qualsiasi ordine di acquisto non ancora evaso, senza pregiudizio di qualsiasi diritto legale, (a) richiedere il pagamento anticipato, o (b) richiedere una garanzia adeguata. Se dopo un ragionevole lasso di tempo il Cliente non si è conformato a (a) o (b), GVBK può rescindere il contratto e rifiutare la consegna ai sensi dell'ordine di acquisto e richiedere il risarcimento dei danni per inadempienza.

4.3 L'ordine si considera saldato da parte del Cliente esclusivamente se il pagamento viene effettuato direttamente a GVBK e quando l'importo è stato accreditato sul conto bancario di GVBK. Se GVBK vanta diversi crediti nei confronti di un Cliente al momento in cui un pagamento viene ricevuto da tale Cliente, il pagamento verrà considerato prima a saldo (totale o parziale) del credito più vecchio, indipendentemente da eventuali altre indicazioni da parte del Cliente. In caso di particolari rivendicazioni, il pagamento sarà prima considerato a saldo (totale o parziale) delle spese sostenute da GVBK in relazione a tale rivendicazioni, e poi a saldo (totale o parziale) degli interessi addebitati in relazione a tale rivendicazioni, e infine a saldo (totale o parziale) della rivendicazioni stessa.

4.4 GVBK potrebbe dimostrare ulteriori danni causati dall'inadempienza del Cliente e richiedere un risarcimento dal Cliente. Il Cliente avrà diritto di compensazione o diritto di trattenere il pagamento solo se la domanda proposta in via riconvenzionale del Cliente (a) è stata riconosciuta da GVBK, o (b) è stata accettata da un'azione legale e non può più essere contestata da GVBK.

5. IDENTIFICAZIONE

GVBK indicherà il numero dell'ordine di acquisto, insieme alle informazioni appropriate che identificano la spedizione, nelle fatture di GVBK, sui contenitori o sulle etichette di spedizione e in altri eventuali documenti di accompagnamento.

6. TERMINI DI CONSEGNA

6.1 Salvo quanto diversamente concordato da GVBK per iscritto, in forma cartacea o elettronica, i Prodotti saranno consegnati franco fabbrica (come definito in Incoterms 2020) stabilimenti o magazzini di GVBK o stabilimenti o magazzini di società affiliate a GVBK, o stabilimenti o magazzini di fornitori di GVBK, a seconda dei casi ("Locali GVBK"). Indipendentemente dalla condizione di consegna, i luoghi di esecuzione della consegna saranno gli stabilimenti o i magazzini di GVBK o gli stabilimenti o i magazzini di società affiliate a GVBK.

6.2 Salvo che una specifica data di consegna sia stata espressamente concordata per iscritto dalle parti, ogni data di consegna indicata da GVBK per i Prodotti è puramente indicativa e GVBK non sarà in alcun modo responsabile per eventuali ritardi nella consegna. GVBK farà comunque il possibile per effettuare la consegna alle date indicate. Se GVBK è inadempiente nella consegna rispetto a date considerate vincolanti, il Cliente deve prima stabilire una ragionevole estensione del tempo di esecuzione di almeno 14 giorni, a meno che questo non sia irragionevole. GVBK non sarà considerata inadempiente se il Cliente è inadempiente nell'adempimento degli obblighi verso GVBK; ciò include anche eventuali obblighi derivanti da altri contratti.

6.3 Sono ammesse consegne parziali da parte di GVBK.

6.4 In caso di interferenza o interruzione dell'attività di GVBK a causa di eventuale evento di forza maggiore o per altre cause al di fuori del controllo di GVBK, quali, tra l'altro, scioperi o altre controversie di lavoro, incendi, inondazioni, incidenti nucleari, terremoti, tempeste, incidenti, malattie, epidemie, scarsità di manodopera, materiali o carburante, congestione di aeroporti o porti o altre difficoltà di trasporto, guerra, azioni (o mancate azioni) da parte di qualsiasi autorità governativa, atti di nemici pubblici, folli o rivoltosi, sabotaggio, le consegne ai sensi del presente documento possono essere sospese o parzialmente sospese, a seconda dei casi, durante il perdurare di tale interruzione, e GVBK non sarà responsabile per qualsiasi eventuale ritardo o altra incapacità di esecuzione a causa di tali eventi. Se il Cliente richiede il trasporto aereo o altri mezzi di spedizione celere in tale caso, il Cliente sarà responsabile del costo di tale spedizione celere.

6.5 Se un eventuale Prodotto è in fornitura limitata o la disponibilità del Prodotto è altrimenti limitata, GVBK avrà il diritto, a sua esclusiva discrezione, di assegnare la sua fornitura del Prodotto al Cliente e tra il Cliente e altri acquirenti del Prodotto.

6.6 GVBK imballerà le Merci per la consegna secondo gli standard abituali in vigore presso GVBK. Eventuali modifiche e/o integrazioni desiderate dal Cliente alle forniture di Prodotti concordate tra le Parti avranno effetto solo dopo l'approvazione per iscritto, in forma cartacea o elettronica, da parte di GVBK e saranno fatturate al Cliente separatamente.

7. TRASFERIMENTO DEI RISCHI

7.1 Il rischio di perdita o danneggiamento dei Prodotti passerà al Cliente nel punto di consegna franco fabbrica specificato nel Paragrafo 6.1.

7.2 Una volta che GVBK ha informato il Cliente che i Prodotti ordinati sono pronti per la consegna, essi devono essere reclamati immediatamente dal Cliente. Se i Prodotti non vengono reclamati immediatamente, GVBK può mettere i Prodotti in deposito a spese del Cliente.

7.3 Il rischio di perdita o danneggiamento dei Prodotti passa al Cliente al più tardi al momento in cui i Prodotti sono dichiarati pronti per la consegna, anche se la consegna è ritardata a causa del ritardo totale o parziale del Cliente nel pagamento o per qualsiasi altra ragione di cui il Cliente sia responsabile.

8. RISERVA DI PROPRIETÀ

8.1 IL TITOLO E LA PROPRIETÀ DEI PRODOTTI SI TRASFERISCONO AL CLIENTE SOLO DOPO IL SALDO DELLA RELATIVA FATTURA, IL SALDO DI OGNI EVENTUALE FATTURA DERIVANTE DAL RAPPORTO COMMERCIALE, IL PAGAMENTO COMPLETO DI EVENTUALI CREDITI INSOLUTI A FAVORE DI GVBK, E DEGLI EVENTUALI INTERESSI APPLICABILI. DI CONSEGUENZA, PRIMA DI TALE SALDO TOTALE, GVBK RIMANE PROPRIETARIO DEI PRODOTTI ("PRODOTTI IN RISERVA"). SEBBENE GVBK CONSERVI LA PROPRIETÀ DEI PRODOTTI VENDUTI FINO AL COMPLETO SALDO DA PARTE DEL CLIENTE, IL CLIENTE SARÀ ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE DI EVENTUALI PERDITE O DANNI DI QUALSIASI NATURA CHE POSSANO ESSERE CAUSATI DAI PRODOTTI O AD ESSI, AL MOMENTO DEL TRASFERIMENTO DEL RISCHIO COME DEFINITO SOPRA NELLA SEZIONE 7.

8.2 Il Cliente dovrà informare immediatamente GVBK di eventuali pignoramenti o altro pregiudizio legale o di fatto dei Prodotti in riserva, o di eventuali garanzie concesse a GVBK.

8.3 GVBK o qualsiasi agente designato da GVBK, può rimuovere i Prodotti di Conservazione dai locali del Cliente se il Cliente non ha pagato la(e) fattura(e) relativa(e) a tali Prodotti di Conservazione o se GVBK ha annullato l'ordine di acquisto relativo a tali Prodotti di Conservazione ai sensi dei presenti termini e condizioni. Se la rimozione è avvenuta a causa dell'inadempienza del Cliente nel pagamento, tale rimozione non costituirà un annullamento dell'ordine di acquisto corrispondente da parte di GVBK, a meno che GVBK non lo abbia espressamente dichiarato per iscritto.

8.4 Nella misura consentita dalla legge applicabile, si applicano le seguenti disposizioni:

- a) Se i Prodotti in riserva vengono elaborati, fabbricati o rimodellati, GVBK sarà ritenuto comproprietario del nuovo Prodotto risultante. La comproprietà di GVBK sarà proporzionale al valore in fattura dei Prodotti in riserva rispetto ai valori in fattura degli altri Prodotti elaborati o rimodellati che sono diventati parte del nuovo Prodotto.
- b) Se GVBK perde la proprietà di un Prodotto in riserva in base alla legge applicabile a causa di una commistione con altri prodotti, il Cliente trasferisce a GVBK la comproprietà del Cliente nei nuovi prodotti risultanti in proporzione al valore in fattura dei Prodotti in riserva rispetto ai valori in fattura degli altri prodotti che sono diventati parte del nuovo prodotto. Il Cliente manterrà tutti questi Prodotti in custodia gratuita per conto di GVBK.

- c) Il Cliente può rivendere i Prodotti in riserva o i Prodotti in comproprietà con GVBK solo nel corso dell'ordinaria attività commerciale secondo le consuete condizioni di vendita e solo a condizione che il Cliente soddisfi i suoi obblighi finanziari nei confronti di GVBK quando dovuto. Il Cliente venderà i prodotti con riserva di proprietà. Eventuali crediti del Cliente derivanti dalla vendita da parte del Cliente dei Prodotti in riserva sono qui ceduti a GVBK, e GVBK accetta tale cessione. Tali crediti serviranno come garanzia per i crediti di GVBK nei confronti dei Clienti nella stessa misura dei Prodotti in riserva.
- d) Se il Cliente vende i Prodotti in riserva insieme ad altri beni non forniti da GVBK, la cessione dei crediti riguarderà esclusivamente l'importo in fattura del Cliente attribuibile ai Prodotti in riserva. In caso di rivendita di Prodotti in comproprietà con GVBK ai sensi del precedente paragrafo (a), i crediti saranno ceduti a GVBK in misura corrispondente all'importo della comproprietà di GVBK.
- e) Se il Cliente raccoglie gli importi ricevuti dalla vendita dei Prodotti in riserva nel contesto di un rapporto di vendita rateale tra il Cliente e i suoi rispettivi clienti, il Cliente trasferisce a GVBK quella parte del saldo finale dovuto al Cliente corrispondente agli importi ricevuti in relazione alla vendita da parte del Cliente dei Prodotti in riserva di GVBK.
- f) Il Cliente è autorizzato a riscuotere gli importi dovuti dalle rivendite dei Prodotti in riserva finché il Cliente non soddisfa i suoi obblighi di pagamento nei confronti di GVBK. Se il Cliente (a) è inadempiente con i suoi pagamenti, (b) trasferisce la sua attività a terzi, (c) ha subito una riduzione della sua affidabilità creditizia, (d) è in liquidazione o in procedura di insolvenza, o (e) ha violato i suoi obblighi ai sensi della presente Sezione, GVBK può revocare l'autorizzazione a raccogliere tali importi dovuti in qualsiasi momento.
- g) Se GVBK ha revocato l'autorità del Cliente di riscuotere gli importi insoluti dai suoi clienti, il Cliente informerà immediatamente i suoi rispettivi clienti della cessione di tali crediti a GVBK e fornirà a GVBK tutte le informazioni e i file necessari per la riscossione degli importi insoluti. Inoltre, il Cliente dovrà trasferire ogni garanzia ricevuta dai suoi rispettivi clienti in relazione a tali crediti. Nel caso in cui il valore complessivo delle garanzie accessorie che garantiscono i crediti di GVBK superi il 20%, GVBK smobilizzerà, su richiesta del Cliente, le garanzie accessorie in eccesso scelte da GVBK.

9. ACCETTAZIONE DEGLI ARTICOLI; NOTIFICA DI DIFETTI; ALTRI OBBLIGHI DEL CLIENTE

9.1 Il Cliente dovrà annotare ogni reclamo per consegna incompleta sulla bolla di consegna del trasportatore, sulla bolla di consegna della merce o documento equivalente, con la firma della bolla di consegna, della bolla di consegna della merce o del documento equivalente che costituisce l'accettazione e il ricevimento delle quantità registrate su tali bolle e la conformità della consegna all'ordine di acquisto.

9.2 Il Cliente ha l'obbligo di esaminare i Prodotti consegnati immediatamente dopo il ricevimento. Per quanto riguarda i difetti evidenti, la notifica scritta dovrà essere fornita a GVBK entro 8 giorni dal ricevimento dei Prodotti da parte del Cliente. Per quanto riguarda i difetti non evidenti, la notifica scritta dovrà essere fornita a GVBK immediatamente dopo la scoperta di tali difetti. L'avviso deve specificare la data dell'ordine, la fattura e i numeri di spedizione e, se possibile, deve essere inviato a GVBK con un campione dei Prodotti difettosi. Nessun Prodotto può essere restituito dal Cliente senza previa autorizzazione scritta da parte di GVBK.

9.3 Il Cliente è obbligato a fornire tempestivamente tutti gli accessi, le strutture, le apparecchiature, il software e le relative licenze, i mezzi e i mezzi ausiliari e informazioni (compresa la documentazione tecnica e funzionale e altre informazioni) di cui GVBK o il suo agente designato avranno ragionevolmente bisogno per la corretta evasione di ogni ordine (e/o che possono essere utili in qualsiasi altro modo), senza alcun onere per GVBK a tale riguardo. Il Cliente fornirà inoltre a GVBK tutto il supporto necessario e adeguato richiesto per la corretta evasione di ogni ordine e parimenti impartirà a GVBK istruzioni (sulla sicurezza e altri argomenti rilevanti) senza alcun onere per GVBK.

9.4 Se il Cliente non rispetta adeguatamente e tempestivamente le disposizioni dell'articolo 9.3, GVBK avrà in ogni caso il diritto di sospendere l'evasione dell'ordine in questione e avrà il diritto di addebitare i costi così sostenuti secondo i prezzi e le tariffe correnti validi in quel momento. Il Cliente tiene GVBK indenne da rivendicazioni di terzi che subiscono danni in relazione all'evasione di ogni ordine come conseguenza di atti od omissioni del Cliente.

9.5 Il Cliente sarà esclusivamente responsabile per la selezione, l'uso, la sicurezza, l'azione di back-up e l'applicazione dei Prodotti forniti da GVBK all'interno dell'organizzazione del Cliente o all'esterno, a meno che non sia stato precedentemente e inequivocabilmente concordato diversamente per iscritto tra le parti.

10. GARANZIA LIMITATA

10.1 GVBK garantisce espressamente al Cliente che: (a) GVBK ha la proprietà dei Prodotti forniti al Cliente; (b) i Prodotti forniti al Cliente sono conformi alla descrizione riportata sul documento del relativo preventivo o conferma d'ordine; e (c) i Prodotti sono esenti da difetti di materiale o di lavorazione rilevabili seguendo gli standard di produzione e di ispezione di GVBK al momento della fabbricazione dei Prodotti. Questa garanzia limitata rimarrà in vigore per 12 mesi dalla consegna del Prodotto (a meno che un periodo di garanzia speciale non sia concesso per iscritto da GVBK o si applichi per effetto di legge). I prodotti riparati o sostituiti sono soggetti al periodo rimanente della durata della garanzia originale.

10.2 La presente garanzia limitata non sarà valida a meno che i Prodotti non siano correttamente utilizzati, correttamente montati e mantenuti liberi da eventuali contaminanti, e non copre la sostituzione dei Prodotti danneggiati a causa di fattori esterni quali, tra l'altro, la rottura di componenti o meccanismi che circondano i Prodotti, manutenzione insufficiente, sovraccarico, contaminanti, trattamento errato, selezione impropria, dimensionamento, allineamento, installazione, modifiche, aggiunte o riparazioni effettuate durante il periodo di garanzia applicabile da chiunque non sia GVBK o i suoi agenti autorizzati. La suddetta garanzia limitata è conferita a beneficio del solo Cliente, ad esclusione di qualsiasi altra persona. La presente garanzia limitata decade in caso di rivendita dei Prodotti a un rivenditore non autorizzato o da parte di un rivenditore non autorizzato. GVBK non è obbligata a fornire alcuna garanzia, assistenza tecnica o di servizio al Cliente (o a qualsiasi altra persona) per qualsiasi Prodotto una volta rivenduto attraverso canali di vendita non autorizzati.

La presente garanzia limitata non si applica ai Prodotti forniti per il collaudo e la valutazione ("parti prototipo"). Le parti del prototipo vengono fornite "COSÌ COME SONO" senza alcun tipo di garanzia. GVBK non avrà alcuna responsabilità per eventuali reclami relativi a parti prototipo e il Cliente dovrà indennizzare, difendere e tenere indenne GVBK da tali reclami. Nella misura consentita dalla legge applicabile, GVBK non fornisce alcuna garanzia aggiuntiva alle persone definite come consumatori. GVBK non garantisce che il funzionamento o l'uso da parte del Cliente dei Prodotti nelle sue applicazioni sia conforme ai requisiti di qualsiasi codice o regolamento di sicurezza, o a qualsiasi legge o regolamento ambientale o di altro tipo.

10.3AD ECCEZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA ESPLICITA SOPRA DESCRITTA, GVBK DECLINA TUTTE LE DICHIARAZIONI E GARANZIE DI QUALSIASI ALTRO TIPO, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE O STANDARD DI PRESTAZIONI. Senza limitare la generalità della frase precedente, il Cliente è l'unico responsabile della convalida dell'idoneità dei progetti e delle selezioni dei Prodotti per l'uso o le applicazioni previste dal Cliente. Il Cliente dovrà indennizzare, difendere e tenere indenne GVBK da qualsiasi eventuale reclamo derivante dalla scelta da parte del Cliente di un Prodotto non adatto all'uso o alle applicazioni previste dal Cliente o in relazione ad esse.

11. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

11.1 L'unica responsabilità di GVBK sotto la garanzia esclusiva, esplicita e limitata di cui alla Sezione 10 di cui sopra e per qualsiasi altro reclamo relativo ai Prodotti, ad eccezione della responsabilità sui prodotti, sarà, a scelta di GVBK, riparare o sostituire senza spese, franco fabbrica stabilimento GVBK, tutti i Prodotti non conformi alla suddetta garanzia esclusiva, esplicita e limitata, o un credito di un importo equo non superiore al prezzo pagato per il Prodotto non conforme; A CONDIZIONE che tutti i Prodotti o componenti per i quali è richiesta la riparazione o la sostituzione siano inviati allo stabilimento di GVBK dal Cliente (stabilimento DDP GVBK) per un esame fisico per determinarne la conformità a detta garanzia limitata. LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE SENZA SPESE O CREDITO DI UN IMPORTO NON SUPERIORE AL PREZZO PAGATO SARÀ L'UNICO ED ESCLUSIVO RISARCIMENTO DEL CLIENTE.

11.2 In nessuna circostanza GVBK sarà responsabile per eventuali danni indiretti, speciali, incidentali, punitivi o consequenziali o per uno qualsiasi dei seguenti aspetti:

- (a) il costo di rimozione o sostituzione dei Prodotti, o di qualsiasi altro intervento eseguito sui Prodotti;
- (b) eventuali danni a, o eventuali costi per effettuare regolazioni o riparazioni su qualsiasi meccanismo, attrezzatura o macchinario in cui i Prodotti sono stati installati;
- (c) eventuali altre spese, perdite o danni che si sostiene essere causati da un difetto dei Prodotti; e
- (d) perdita di avviamento, perdita di profitti o ricavi, chiusura di linee, costo del capitale, sanzioni di terzi, indipendentemente dal fatto che la possibilità di tali danni sia stata o meno comunicata a GVBK o che potesse essere ragionevolmente prevista da GVBK.

11.3 Nulla in questi termini e condizioni deve essere inteso a limitare o escludere i diritti legali di eventuali Clienti del Regno Unito che opera in qualità di consumatore (un consumatore è un soggetto che agisce per scopi che sono al di fuori della sua attività commerciale), compresi i diritti sanciti dalla legge del Regno Unito ai sensi della direttiva 1999/44/CE o ai sensi del Consumer Protection Act 1987 del Regno Unito.

11.4 Le seguenti disposizioni si applicano ai Clienti che ordinano i Prodotti per la consegna in Germania:

- (a) Se un consumatore fa una richiesta di garanzia relativa ad un prodotto che è, un Prodotto GVBK, o consiste in parte di un prodotto GVBK, eventuali Clienti di GVBK che ai sensi degli Articoli 437 e 478 para. 2 del Codice Civile Tedesco (BGB) pretendono il risarcimento dei danni da GVBK sulla base di tale reclamo del consumatore, dovranno notificare immediatamente a GVBK il reclamo del consumatore e la conseguente richiesta del Cliente di risarcimento danni a GVBK. Il Cliente dovrà rispedire il Prodotto difettoso a GVBK per un esame fisico e metallurgico.
- (b) Il ricorso del Cliente ai sensi degli articoli 437 e 478 comma. 2 BGB è limitato agli importi non coperti dall'assicurazione del Cliente.

11.5 Le informazioni e le raccomandazioni del fornitore non sono vincolanti e non comportano alcuna responsabilità, a meno che il fornitore non si sia espressamente e testualmente impegnato a fare diversamente. Il Cliente è responsabile di verificare se un Prodotto è adatto alle sue particolari esigenze. Tutti i dettagli e le informazioni fornite dal Fornitore in relazione alle sue merci non costituiscono alcuna promessa circa la loro idoneità agli scopi del Cliente.

12. ANNULLAMENTO

12.1 Il Cliente non avrà il diritto di annullare tutto o parte di un ordine se non con previo consenso scritto di GVBK, che potrà essere negato o condizionato a discrezione di GVBK.

12.2 Se GVBK acconsente a tale annullamento, il Cliente notificherà immediatamente a GVBK la disposizione desiderata dal Cliente di tutti i Prodotti completati, i Prodotti non finiti e le materie prime, e pagherà prontamente a GVBK su richiesta (e prima della consegna al Cliente) (a) tutti i Prodotti completati e pronti per la spedizione al prezzo contrattuale; (b) tutti i Prodotti non finiti e le materie prime parzialmente completate o acquistate per l'uso nell'esecuzione dell'ordine di acquisto annullato, al prezzo di costo, più tutte le spese generali e amministrative e il profitto in proporzione allo stato di completamento dei Prodotti al momento dell'annullamento dell'ordine del Cliente, a condizione, tuttavia, che al Cliente venga detratto il costo di eventuali scarti o altro valore di Prodotti non finiti e delle materie prime e di eventuali Prodotti finiti che il Cliente richieda a GVBK di trattenere; e (c) qualsiasi altro costo e onere sostenuto da GVBK in relazione all'annullamento. Il titolo e il possesso di tutte le materie prime e dei Prodotti finiti e non finiti che il Cliente richiede a GVBK di trattenere rimarranno a GVBK.

13. CONFORMITÀ AL COMMERCIO INTERNAZIONALE

13.1 Il Cliente si impegna a rispettare tutte le leggi, i regolamenti e le ordinanze in materia di dogana, controllo delle importazioni, controllo delle esportazioni e sanzioni, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, (i) i regolamenti sul traffico internazionale di armi ("ITAR", 22 CFR parti 120-130); (ii) i Regolamenti sull'Amministrazione delle Esportazioni ("EAR", 15 CFR Parti 730-774); (iii) i regolamenti dell'Office of Foreign Assets Control ("Regolamenti OFAC" 31 CFR 500-598); e (iv) le leggi, i regolamenti e gli ordini applicabili in materia di dogane, controllo delle importazioni, controllo delle esportazioni e sanzioni non statunitensi (collettivamente, "Leggi ITC").

13.2 Il Cliente non dovrà, e non dovrà far sì che GVBK, direttamente o indirettamente, esporti, riesporti, trasferisca o distolga in altro modo qualsiasi Prodotto fornito da GVBK: (i) a qualsiasi persona o entità, a meno che l'esportazione, la riesportazione o il trasferimento non siano autorizzati in conformità a tutte le leggi ITC applicabili; (ii) a o per l'uso da parte di qualsiasi soggetto a cui è vietato ricevere tali articoli ai sensi delle leggi ITC applicabili; e/o (iii) per qualsiasi uso finale vietato ai sensi delle leggi ITC applicabili. Il Cliente dichiara e garantisce di non essere (A) organizzato, costituito o residente in giurisdizioni sottoposte a sanzioni ai sensi delle Leggi ITC; (B) presente in un elenco di parti soggette a restrizioni ai sensi delle Leggi ITC; o (C) posseduto al 50% o più o controllato da parti descritte in (A) o (B).

13.3 Il Cliente non venderà, esporterà o riesporterà, direttamente o indirettamente, nella Federazione Russa e/o nella Repubblica di Bielorussia o per l'uso nella Federazione Russa e/o nella Repubblica di Bielorussia qualsiasi merce fornita ai sensi del presente contratto o in relazione ad esso che rientri nel campo di applicazione dei regolamenti (UE) n. 833/2014 e (CE) n. 765/2006 del Consiglio finché rimarranno in vigore i regolamenti (UE) 833/2014 e (CE) n. 765/2006 e successive modificazioni.

13.4 Il Cliente farà del suo meglio per garantire che le finalità dell'articolo 13.3 non vengano vanificate da terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori.

13.5 Il Cliente dovrà predisporre e mantenere un adeguato meccanismo di monitoraggio per individuare comportamenti di terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori, che possano vanificare le finalità dell'articolo 13.3.

13.6 Qualsiasi violazione degli articoli 13.3, 13.4 o 13.5 costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del presente contratto e TIMKEN avrà il diritto di richiedere misure compensatorie appropriate, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo: (i) la risoluzione del presente contratto e una penale pari al 10% del valore totale del prezzo delle merci esportate.

13.7 Il Cliente dovrà informare immediatamente GVBK in merito a qualsiasi eventuale problema nell'applicazione degli articoli 13.3, 13.4 o 13.5, comprese eventuali attività rilevanti da parte di terzi che possano vanificare le finalità dell'articolo dell'articolo 13.3. Il Cliente metterà a disposizione di GVBK le informazioni relative al rispetto degli obblighi di cui agli articoli 13.3, 13.4 o 13.5 entro due settimane dalla semplice richiesta di tali informazioni.

Il Cliente dovrà manlevare, sollevare e tenere GVBK indenne da e contro tutte le perdite e le responsabilità che Timken incorre in relazione a una violazione del presente articolo 13 da parte del Cliente, delle sue affiliate, società, dipendenti, rappresentanti o agenti, comprese le ragionevoli spese legali e di consulenza, multe amministrative o sanzioni.

14. ESPOSIZIONE DEI PRODOTTI

Il Cliente si impegna a non esporre i Prodotti in un luogo pubblico, e in particolare a non effettuare alcuna spedizione o consegna ad una mostra pubblica o privata di qualsiasi tipo senza previo accordo scritto con GVBK.

15. CONDOTTA AZIENDALE

Il Cliente dichiara e garantisce che non si è impegnato e non si impegnerà in alcuna condotta illegale o non etica (come effettuare o offrire di effettuare pagamenti o regali impropri o illegali a un dipendente o funzionario di un governo, partito politico o candidato politico, azienda di proprietà del governo o controllata o organizzazione internazionale pubblica) per promuovere i prodotti o servizi di GVBK o per promuovere o facilitare gli interessi commerciali di GVBK.

16. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

16.1 Se qualsiasi reclamo dovesse essere effettuato o ricevuto da GVBK che la fabbricazione, l'uso, la vendita, l'affitto o altra disposizione dei Prodotti costituisce una violazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale di terzi, e tale reclamo ha conseguenze materiali che interferiscono con l'attività del Cliente, o se alla fine un tribunale stabilisce che GVBK ha violato qualsiasi Diritto di Proprietà Intellettuale di terzi, GVBK notificherà immediatamente al Cliente per iscritto, in forma cartacea o elettronica, il reclamo e, a spese di GVBK, a discrezione di GVBK e ad esclusione di eventuali altri rimedi, si adopererà per raggiungere un accordo che dia al Cliente il diritto di utilizzare i Prodotti, e/o cambiare i Prodotti in modo che la violazione cessi, o sostituire i Prodotti con attrezzature simili, e/o ritirare i Prodotti e accreditare un importo pari al prezzo del contratto di acquisto.

16.2 Nulla nel contratto deve essere interpretato come una concessione o assegnazione di eventuali licenze o altri diritti al Cliente di eventuali diritti di proprietà intellettuale di GVBK o delle sue affiliate, sia che si tratti di brevetti, marchi, segreti commerciali, copyright o altro. Tutti i miglioramenti e gli sviluppi relativi ai Prodotti o ai servizi saranno di proprietà esclusiva di GVBK, e il Cliente dovrà ragionevolmente cooperare con GVBK nel confermare tale risultato. L'Acquirente terrà indenne e difenderà GVBK da tutte le eventuali perdite e responsabilità derivanti da o relative a reclami che elementi di progettazione per i Prodotti o i Servizi che sono stati forniti dal Cliente o marchi di fabbrica o altri contrassegni che il Cliente ha ordinato di apporre sui Prodotti violano i diritti di proprietà intellettuale di terzi.

16.3 Se e nella misura in cui l'oggetto della fornitura contiene software, tutti i diritti su tale software, comprese le copie, nonché la documentazione, comprese le copie, in particolare i diritti d'autore, il diritto di o sulle invenzioni e i diritti di proprietà tecnica spettano

esclusivamente al GVBK. GVBK concede al Cliente un diritto semplice, non esclusivo e non trasferibile senza limiti di tempo per utilizzare il software esclusivamente con l'attrezzatura fornita.

16.4 Il Cliente si impegna a non rimuovere le informazioni del produttore, e in particolare le note di copyright, né a modificarle senza l'esplicito consenso anticipato di GVBK.

17. RISERVATEZZA

Per quanto riguarda le informazioni riservate relative ai Prodotti e alle transazioni oggetto del contratto di cui il Cliente viene a conoscenza attraverso la divulgazione da parte di GVBK o in altro modo, il Cliente (a) non divulgherà le informazioni a terzi, (b) non utilizzerà le informazioni per scopi diversi dalla valutazione e dall'uso dei Prodotti e (c) non acquisirà alcuna proprietà, licenza o altro interesse nelle informazioni.

18. VARIE

18.1 Nel caso in cui una o più disposizioni di queste Condizioni Generali di Vendita ("Condizioni Generali") siano nulle o annullate, le restanti disposizioni di questi Termini e Condizioni rimarranno in pieno vigore e le Parti si consulteranno per concordare nuove disposizioni che sostituiscano le disposizioni nulle e/o annullate, prendendo in considerazione, per quanto possibile, l'obiettivo nonché la natura e il tenore di tali disposizioni.

18.2 GVBK si riserva il diritto di esternalizzare e/o trasferire i suoi diritti e obblighi derivati da qualsiasi ordine in toto o in parte. Il Cliente non ha il diritto di trasferire o assegnare qualsiasi ordine (in toto o in parte).

19. DIRITTO APPLICABILE

I termini e le condizioni qui esposti e il rapporto del GVBK con il Cliente sono regolati e interpretati secondo le leggi dei Paesi Bassi, senza considerare i conflitti dei principi legislativi. La relazione contrattuale tra GVBK e il Cliente non è soggetta alle Nazioni Unite. Convenzione sui contratti di vendita internazionale di merci, la cui applicazione è espressamente esclusa.

20. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Si conviene che il tribunale distrettuale di Dordrecht sia il foro competente per eventuali controversie derivanti da questo rapporto contrattuale o in connessione ad esso. Nonostante quanto sopra, GVBK ha il diritto di sollevare reclami contro il Cliente presso il suo foro generale.